

1914-07-31

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Dateringen fremgår af brevet

General comment:

Brevet er et svar på det brev, som

Johannes V. Jensen sendte Fritz

Syberg 24. juli 1914.

Anna Syberg døde, kort før brevet blev skrevet.

Fritz Sybergs mor, Johanne Marie

Syberg, døde på fattiggården i

Faaborg 1881.

Sender's location:

Svanninge

Mentioned people:

Holger Damgaard

Anna Syberg

Johanne Syberg

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Svanninge 31 Juli 1914

Kære Ven!

Tak for Dit Brev! Det vilde glæde mig om Du skrev noget om Anna og Sommeren 1910. Illustrationsstof har jeg som Du siger tilstrækkeligt af, men et Spørgsmål er det om det egner sig til den Bog vi har talt om, der jo heltt [det sidste t overstreget] skulde forsynes med Træsnit. Der kan jo tales med Peter og Las om det. Dersom man kunde få Politiken til at lave et Julenummer over Emnet vilde det næsten være bedre. Man kunde så holde sig udelukkende til mine Billeder og til Reproduktion af [et d og et f er skrevet oven i hinanden, så der står både ad og af] mekanisk Vej. Fotograf Damgård kender jeg personligt og synes han er en rar Mand at arbejde sammen med. Desuden kunde det udkomme allerede nu første Jul. Vi ser Jer altså ikke her i Svanninge. Tiden går med Køreture, jeg har lejet Hest og Vogn for Ferien.

Kender Du det, at man har en (eller flere) Drømme der med Mellemrum vender tilbage til En om Nætterne? Jeg har en hvor jeg kan flyve Det går til en Begyndelse strygende, ud over Skove, Fjorde og Kirketårne, men ender gerne med at der er en Forhindring jeg ikke kan tage, et højt Hustag jeg ikke kan komme over og smutter så ind af en Lem eller et Tagvindu og forf [”forf” overstreget] forvilder mig i nogen uigennemtrængelige Spær og Bjælkeværk. Jeg har også en anden der har forfulgt mig siden min Moders Død, hun døde i stor Elendighed og i Drømme træffer jeg hende i samme Tilstand, mens jeg pines af at hun har siddet der i alle de År. Nu har jeg fået en tredie Drøm. Hver Nat kommer Anna tilbage hun har kun været en Tur i Kbhvn [de sidste otte ord indsat over linjen] og jeg mærker i Drømme[n] hvordan det Tryk der har hvilet over os alle forsvinder.

Hils Else og Børnene

Din hengivne Ven,

Fritz Syberg

Spanninge 31 Juli 1914

Kære Ven!

Tak for dit Brev. Det
vilde glæde mig om du skrev
noget om Anna og Sommeren
1910. Illustrationsstof har vi
som du siger tilstrækkeligt af,
men et spørgsmål er det om
det egner sig til den Bog vi
har talt om, der jo helt
skulde forsynes med Trasmis.
Der kan jo tales med Peter og Las
om det. Læreren man kunde
få Politiken til at lave et
Julenummer over Emnet vilde
det næsten være bedre. Man
kunde så holde sig udelukkende
de til mine Billeder og til
Reproduktion af udklippede
Vej. Fotograf Damgaard
vender jo personlig og synes
hans en stor Mand at arbejde
sammen med. Arviden kunde

det udtømmende allerede nu
første Jær. Vires Yr altrå
ikke her i Soanninge. Tiden
går med Kōreture, og har lejet
Vest og Vogn for Færien.

Kender Du det, at man kan
en (eller flere) Drømme der
med Mellemrum vender
tilbage til En om et Øttens?

Ja har en hvor og kan flyve
Det går til en Begyndelse
strygende, ud over Skove, Fjorde
og Kirkegårne, men under gerne
med at der er en Fortiindring
is ikke kan tage, et højt Hus-
tag og ikke kan komme over
og munter så med af en Lem
eller et Tagvindue og ~~for~~
forvilder mig i nogen iigennem-
trængende Gær- og Bjelkeværk.

Ja har også en anden der har
forfulgt mig rigt min

Moderens Død + sin død i
stor Elendighed og i Drømme
treffer os begge i samme
Tilstand, men os findes af at
hvin har riddet der i alle de
år. Vi har os fæstet tredje
Drøm. Hver skal komme
Anna tilbage ^{sin gamle verden for i København} og os mødes
i Drømme hvordan det Treff
der har hvilet over os alle
forsvinder.

Als Ehe og Børnene

Sin kære Ven,

H. S. Lyberg